

предъявил к переводу «Слова о полку Игореве» требования, значительно опережавшие современные ему. Основными из этих требований являются: 1) полное сохранение внутренней связи между идейным содержанием памятника и его речевой системой; 2) сохранение разнообразия и последовательной связи в формах выражения мыслей и чувств.

Эти требования Н. Г. Устрялова и послужили основанием для суровой оценки перевода А. Ф. Вельтмана, сыгравшего тем не менее свою положительную роль в истории русской культуры.

---